Châtel-St-Germain

bulletin municipal de décembre 2007

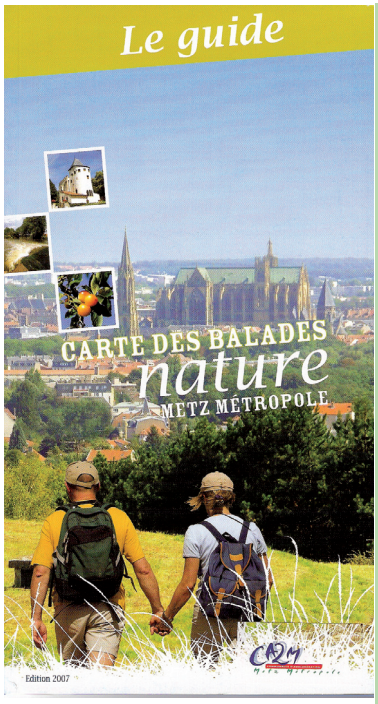
Vous n'êtes pas sans savoir que les élections municipales sont programmées, dans toutes les communes de France, les 9 et 16 mars prochains. Ce qui signifie également que nous nous trouvons à quelques semaines de la fin d'un « septennat », durée exceptionnelle d'un conseil municipal qui est habituellement de 6 années.

Pendant cette période préélectorale, le législateur invite à la neutralité sur l'activité municipale et son bilan.

Je tiens malgré tout à profiter de cette page pour vous souhaiter au nom de l'ensemble de l'équipe municipale, de joyeuses fêtes de fin d'année. Qu'elles permettent aux familles géographiquement éclatées de se regrouper et surtout que les personnes qui, habituellement, vivent seules soient ces jours là mieux entourées. En bref que ces fêtes qui s'annoncent soient réellement, dans chaque foyer, des fêtes chaleureuses.

Enfin, bonne et heureuse année à toutes et à tous. Que 2008 vous apporte joie, bonheur mais surtout la santé.

Robert Marchal



Ce guide gratuit est à votre disposition en Mairie.

Cette édition s'enrichit d'un topo-guide de 100 pages, pour vous guider dans vos choix et vous faciliter la découverte de notre patrimoine riche et varié. Outil de découverte du territoire de Metz Métropole, destiné à tous, marcheurs ou cyclistes occasionnels, randonneurs chevronnés, il vous décrit 20 itinéraires, et vous propose en tout près de 40 balades sur plus de 400 km.

Grâce au guide, chacun pourra approfondir sa connaissance de l'histoire de notre agglomération, s'intéresser à sa flore et à sa faune et percevoir la richesse de sa géographie.

AGENDAS 2008

- **23 janvier** Collecte du sang de 16h à 19 h
- **2 Février** Théatre avec la Band'role 20h30 au centre socio culturel
- **8 Février** Repas des Ainés
- **17 Février** Couscous du Conseil de Fabrique
- **24 Février** Thé Dansant de l'UNC

Réalisation : Commission Informations
Impression : IFM Metz

SITE INTERNET DE LA MAIRIE DE CHÂTEL-SAINT-GERMAIN

Depuis la mi-septembre, la mairie publie son site internet sous l'adresse :
http://www.chatel-saint-germain.fr

Ce site communal a été entièrement réalisé par nos soins et sans l'aide de société extérieure.
Cette première version avait pour but la présentation de notre commune sur la toile.
Cet article vous présente donc les différentes informations mises à disposition des internautes et les pistes de recherches pour les versions à venir.

A vous de les découvrir….

Quelques principes ont guidé les travaux de l'équipe municipale qui s'est attelée à cette tâche :

- Respecter les textes législatifs et recommandations aux collectivités locales pour leur site internet.
- Faire simple et prendre pour base le « guide pratique » communal (disponible en mairie).
- Ne pas mentionner d'information nominative ou changeant trop rapidement.

Une page du site permet aussi de télécharger les derniers bulletins municipaux
Nous travaillons en ce moment à référencer et faire connaître notre site auprès des collectivités et des administrations.
Il ressort désormais en première page de vos recherches sur Google, sous le libellé :

« BIENVENUE A CHATEL-SAINT-GERMAIN »

Une nouvelle navigation par menu sera mise en place ultérieurement.
Pour toute remarque ou suggestion liée au site web municipal, utilisez l'adresse :
webmestre@chatel-saint-germain.fr.
L'ouverture du site est illustrée par un plan de situation de la commune au sein de l'agglomération messine.

On accède directement au menu en cliquant en haut à droite de la page.

6 grands chapitres développent les caractéristiques de notre village :
- situation – administration et services – vie scolaire et périscolaire – vie culturelle et associations - environnement – histoire.

Chaque chapitre est ensuite détaillé en **«sous-menus»**.

A l'intérieur des paragraphes nous signalons quelques adresses de sites internet permettant d'obtenir des informations pratiques ou utiles. Exemple :

www.moselle.pref.gouv.fr - www.ca2m.com - www.cg57.fr - www.tcrm-metz.fr - www.haganis.fr

ainsi que des adresses de couriel , exemples :

mairie@chatel-saint-germain.fr
biblio@chatel-saint-germain.fr

bonne visite à tous….
L'équipe de « rédaction ».

DELIBERATIONS

Séance du 5 juillet :

- salle de sports : avenant au lot N°11.
- mise en place du taux de promotion dans le cadre des avancements de grade du personnel communal.
- modification du tableau des effectifs de la commune.
- plan de déplacement urbain : axe aménagé Avenue de la Libération.
- plan local d'urbanisme de Lessy.
- placement de trésorerie.
- droit de préemption urbain.
- rapport annuel sur le prix et la qualité de service : UEM – DDF.

Séance du 13 septembre :

- convention avec la CA2M pour l'instruction des autorisations d'occupation et d'autorisation du sol.
- marché public : autorisation de signature pour les travaux de création d'un ouvrage de franchissement de ruisseau.
avenant au contrat de maîtrise d'œuvre.
mission de contrôle technique.
- restauration scolaire : avenant à la convention de fourniture de repas.
- acquisition de terrains.
- révision de prix de loyer.
- location du centre socioculturel : mandat de partenariat
- droit de préemption urbain.
- rapport annuel sur le prix et la qualité de service :
CA2M :assainissement – ville de Montigny : eau.
- cession de terrain.
- cinémomètre : compte rendu des statistiques.

Séance du 8 novembre :

- intégration de biens vacants dans le domaine privé communal.
- salle de sports : avenant au lot N°15.
- contrat de concession de fourrière.
- acquisition de terrains.
- attribution de subventions.
- acquisition de mobilier bibliothèque.
- remboursement de sinistres.
- droit de préemption urbain.
- rapport annuel sur le prix et la qualité de service :
CA2M : élimination des déchets – transport de voyageurs.

Séance du 6 décembre :

- présentation et vote du budget supplémentaire 2007.
- placement de trésorerie (reconduction)
- bois dit de « ste Ruffine »,changement d'organisme prêteur.
- prévision de coupes 2007/2008 au bois de « ste Ruffine ».
- échange de parcelles commune/ONF.
- actualisation des divers tarifs communaux :
location de chasse et enclaves, loyers, caveaux, colombarium,
participation pour non réalisation de place de parking.
- actualisation des tarifs de location du centre socioculturel.
- actualisation de la subvention pour participation à une classe de découverte.
- renouvellement du contrat d'assurance pour les risques statutaires du personnel.
- consignation de l'indemnité fixée pour l'acquisition du terrain d'assiette du parking rue de Cléry
- remboursement de sinistre au profit de la commune.
- salle de sports : avenant au marché du lot « couverture ».
- ouvrage sur le ruisseau : avenant pour acceptation de sous-traitants.
- convention de partenariat commune/ Metz-Handball.
- convention de partenariat commune/Metz-Congrès.
- déclarations d'intention d'aliéner.
- autorisation d'ester en justice : contentieux commune/GFA-la folie-Reiter.

ETAT CIVIL

NAISSANCES

Boisramé Lee Lou, le 26 septembre
Farrenschon Isaac, le 8 août
Jacques Naya, le 1er avril
Kabak Yaël, le 12 octobre
Köppel Margaux, le 2 juillet
Lalouette Emilie, le 1er janvier
Maubon Louison, le 17 juin
Rich Leelou, le 26 mai
Soubrouillard Gaetan, le 7 octobre
Vuagnoux Ondine, le 30 août

MARIAGES

Fiquet Jonathan - Missier Sandrine, le 8 septembre
Laheurte Dominique - Jacoby Frédérique, le 2 juin
Mertens Vincent - This Laurence, le 23 juin

DECES à l'EXTÉRIEUR

Cardona François, le 14 janvier
Dispot Veuve Damien Marguerite, le 8 octobre
Dumet Charles, le 15 février
Pompey Patrick, le 4 mars
Protin Marguerite Veuve Dumet, le 22 juin
Rougier Jean, le 24 juillet
Siedlecki épouse Wawrzyniak Irène, le 15 novembre

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE 2007

Equilibré en recettes et en dépenses, il s'élève à :
38 861€ en section de fonctionnement, et à
687 301,54 € en section d'investissement.
En section de fonctionnement, les diminutions de dépenses et les recettes supplémentaires autorisent un prélèvement pour la section d'investissement de **70 861** €.
La section d'investissement inclut 2 « écritures comptables », (qui ne sont pas des dépenses supplémentaires) :
- l'une de **407 000** € correspondant à l'emprunt souscrit pour l'acquisition du bois dit de « Ste Ruffine » (emprunt remboursé pour être souscrit auprès d'un autre organisme bancaire)
- l'autre de **91 469** € correspondant à « l'inscription » (uniquement) de la vente de « l'abri de Moscou ».
Le chapitre des « immobilisations » est abondé de **35 832,54** € correspondant aux acquisitions :
d'un terrain au « Saulcy », du cinémomètre, de panneaux de signalisation, de poubelles béton, et de décorations de Noël.
Le chapitre des « travaux » est abondé de **153 000** € correspondant au programme de rénovation de la propriété rue de Lorry, et à divers travaux, notamment au Mont Saint-Germain.

Travaux

Les travaux prévus au SACR 2005-2008 arrivent à terme comme prévu. Le chantier de la salle de sports étant terminé, comme il avait été décidé en conseil, le square du Saulcy et le chemin des Fourrières ont été paré d'un nouveau revêtement. Le pont surplombant le ruisseau est en cours de construction. Celui-ci permettra d'établir un sens de circulation dans le secteur. Dès leur arrivée les panneaux de signalisation seront mis en place par nos employés.

Trois Châtelois à l'honneur

Un rendez-vous fort sympathique s'est déroulé au centre socioculturel le vendredi 30 novembre, où M. Robert Marchal, maire, a eu le plaisir de recevoir trois personnes méritantes de la commune accompagné de leurs familles et amis. En effet, MM. Alain Poisneuf, Gilbert Schmitt et Robert Stémart se sont vu remettre la médaille de bronze de Jeunesse et Sports. La médaille leur a été remise par M. Linden, président Usep Ufolep accompagné de M. Rachel, responsable de la Ligue de Football. Après les allocutions et les séances photos, le Maire invita tout ce beau monde au verre de l'amitié.

Téléthon 2007

Les organisateurs de la marche avaient renoncé à emprunter le chemin derrière la caserne de Petit Châtel pour passer sur les trottoirs « plus secs » de l'Avenue de la Libération avant de remonter sur Scy-Chazelles où après une halte et un bon verre de vin chaud ils ont repris la marche jusqu'à Lessy. Là, nos amis de l'Interassociation leur avaient préparé une soupe aux pois. Pendant ce temps au centre socioculturel, bien au sec, lors d'un premier service, une cinquantaine de personnes, les joueurs de cartes et les non marcheurs profitaient de la bonne tartiflette réalisée par notre ami André, le cuisinier.
C'est à 21h30 que sont revenus nos marcheurs affamés, contents de profiter d'un bon plat chaud. Ce soir là, ce sont 220 repas qui ont été servis. Il faut rappeler que les denrées pour confectionner la tartiflette sont offertes par les commerçants partenaires de l'opération, dont notre boulanger. Nous remercions également toutes les bonnes volontés de Châtel qui ont apporté de nombreux desserts.
Cette manifestion de rayonnement intercommunale doit son succés aux nombreux bénévoles de toutes les associations qui y participent, en particulier à Châtel, le **Foyer de l'Amitié**, **Châtel Détente**, **l'Amicale Post Scolaire**, **l'Union Sportive**, **la Commission Municipale d'animation et le SCL - Tennis** organise chaque année un samedi d'animation Téléthon.
La recette du Téléthon sur Châtel cette année est d'environ **3300 euros.**

Un rendez-vous attendu par les enfants qui aiment écouter, imaginer, et lire des histoires : “le Temps des Histoires” a permis d’aborder les contes lorrains, le Petit Chaperon Rouge et ses variantes ainsi que les contes de Noël.

A l’occasion de la Journée du Patrimoine, la bibliothèque a présenté une exposition de photos anciennes et récentes de Châtel où les visiteurs sont venus en nombre.

La bibliothèque devient multimédia

Depuis le début de l’année 2007, la bibliothèque est abonnée à 2 magazines multimédia sur CD-Rom pour les 4-7 ans et pour les 7-13 ans.
Depuis le mois de novembre, des CD-Roms culturels et ludo-éducatifs sont disponibles pour le prêt et dès 2008, un budget sera consacré à l’achat de nouveaux CD-Roms.

A retenir en janvier à la bibliothèque :

« La Bande Dessinée » du lundi 8 au mercredi 30 janvier 2008.
“Cette exposition vous est proposée avec le soutien de la Bibliothèque Départementale de Prêt de la Moselle”
De Zig et Puce à Superman en passant par Gaston Lagaffe ou Corto Maltese et autres héros, une exposition proposera un parcours dans l’histoire de la bande dessinée.
Dans ce cadre, la bibliothèque accueillera également les classes des CE2, CM1 et CM2 afin de leur proposer différents ateliers sur le thème de l’exposition.
Les jeunes et les ados pourront participer à un jeu-concours qui leur permettra de gagner des bandes dessinées et des livres.(Bulletin de participation à retirer à la bibliothèque).

Les enfants de l’Institut médico-éducatif « La Roseraie » de Jussy sont accueillis à la bibliothèque deux fois par mois pour une initiation au livre le lundi après-midi de 14h15 à 15h00.

Au mois de novembre l’équipe de la bibliothèque a accueilli la classe du CP pour une découverte de la bibliothèque et de ses différents secteurs. Sous forme de jeu, les enfants ont ainsi pu découvrir les différents types d’ouvrages à leur disposition à la bibliothèque.
A l’issue de cette rencontre, les enfants sont repartis avec un choix de livres à consulter en classe.

Les « Tap’histoire »

Les Tap’histoire sont de grands tapis en relief, aux tissus et textures variés, réalisés à partir d’albums de jeunesse. Ils sont accompagnés de personnages mobiles et molletonnés qui leur donnent vie.
Avec les “Les Bons amis”, les enfants ont découvert les aventures du petit lapin gris, du cheval, du mouton et du chevreuil qui, par grand foid, partagent la nourriture qu’ils ont trouvée sous la neige.

Prochaines dates prévues en 2008 :

Mercredi 16 janvier : Le Temps des Histoires
Mercredi 13 février : Tap’histoire
Mercredi 27 février : Tap’histoire
Mercredi 12 mars : Le Temps des Histoires
Mercredi 13 avril : Tap’histoire
Mercredi 23 avril : Tap’histoire
Mercredi 14 mai : Le Temps des Histoires
Mercredi 18 juin : Le Temps des Histoires ...
de 9h45 à 10h30.
Ces animations sont gratuites et ouvertes à tous, abonnés ou non à la bibliothèque, mais nécessitent une inscription préalable.

A noter : la bibliothèque sera fermée pendant les vacances de Noël du 22 décembre 2007 au 5 janvier 2008 au matin. Reprise, le samedi 5 janvier, à partir de 14h00.

Horaires d’ouverture :

Mardi 16 h 00 >> 19 h 00
Mercredi 10 h 30 >> 12 h 15
14 h 00 >> 18 h 00
Samedi 11 h 00 >> 12 h 15
14 h 00 >> 17 h 00

CONTACT Bibliothèque Municipale
13, rue Jeanne d’Arc 57160
Châtel-Saint-Germain
Tél. : 03 87 60 34 87
Mail :
biblio@chatel-saint-germain.fr

Challenge de pétanque de la Municipalité

Les participants au concours du samedi 1er septembre remporté cette année par la doublette **Alain Poisneuf - Nicolas Wilmen**, tandis que la coupe des meilleurs jeunes a été gagnée par l'équipe **Maxime Nirrengarten - Romain Wilmen.**

Débutants et moustiques à l'issue d'une séance d'entraînement du mercredi après-midi.

Médailles de bronze du District mosellan remises le 5 novembre 2007 à 3 dirigeants pour leurs nombreuses années au service du football : Jean-Marie Grasse, Roger Sonrier, Eric Stoecklin.

Une vue de l'Assemblée générale du club qui s'est déroulée le 7 septembre au club house du stade.

Un nouveau Président

Dominique Goullet qui a œuvré pendant 25 ans avec dévouement et efficacité à la présidence de l'association a souhaité, tout en restant membre du Comité, prendre du recul. L'association le remercie pour le travail effectué. C'est donc un nouveau président, **Gérard Dalstein** qui prend la relève et va veiller à la bonne marche de l'association.

Regards sur nos activités régulières

Les activités de l'Amicale postscolaires ont repris à l'exception, pour le moment, de la sophrologie. Un nouvel atelier «Perles» fonctionne un jeudi sur deux de 14 à 16 h avec **Mme Mathieu**.

L'atelier «Poterie» avec **Luce Kull** connaît une forte participation le mardi soir avec plus de 40 enfants répartis en deux groupes et une dizaine d'adultes le lundi. Ce même soir une douzaine de personnes s'adonne au «Raku» avec **Denis Payan et André Fortin**.

La danse avec **Karine, Emilie et Audrey** accueille, le lundi et le mercredi, une soixantaine de participants répartis en 5 groupes suivant l'âge et le niveau de pratique.

La peinture sur soie a ses artistes : une dizaine se retrouve le vendredi après midi avec pour animatrice de l'activité **Brigitte Doron**.

L'aéromodélisme continue son petit chemin avec pour animateur **David Lemoine** épaulé en cas de besoin par **André Fortin** et rassemble vendredi soir et samedi après midi les fanas du plus léger que l'air.

André Joly anime toujours la séance du mardi matin de gymnastique avec une vingtaine de participants mais, cette année, une deuxième séance a été programmée le jeudi soir et ce sont environ vingt autres participants qui entretiennent leur forme sous la conduite d'**Armelle Joly.**

Les mercredis loisirs ont repris sous la direction de **Robert Stémart** et sont animés par **Aurélie, Brigitte, Laura , Muguette** et occasionnellement par **Luce et Aline** pour une activité «poterie». Ce sont, en moyenne, plus de trente enfants qui viennent passer leur après-midi du mercredi à pratiquer de activités artistiques, manuelles qui les initient à des techniques diverses.

Bourse aux jouets

C'est toujours avec beaucoup de frénésie que les enfants de Châtel attendent le jour de la Bourse aux jouets organisée par la Commission Municipale d'animation. Ils ont fait le tri des jouets dont ils acceptent de se séparer. Les prix de vente restent modiques. L'argent vite gagné, certains vont aussitôt acheter ce qu'ils ont repéré sur un étalage voisin. Les plus sages vont, à la fin de la journée, échanger leur «*monnaie Châteloise*» contre de bons euros en laissant 10 % de leurs recettes pour la coopérative des écoles. Cette année un jeune a d'ailleurs oublié de prendre son argent, il peut encore venir en Mairie le retirer s'il se reconnaît ici!

Une maman du village, bénévole de l'UNICEF, a installé un stand. Le profit de la vente de quelques objets ou cartes est au bénéfice de cette association. Tous les jouets laissés sur place ont été mis à disposition des restos du cœur et du centre « Le Château » à Lorry.

Rencontre à la salle de sports

La municipalité a invité courant novembre les responsables d'associations, le représentant des instituteurs ainsi que des sportifs habitant notre localité. Le débat de cette réunion très constructive a permis de déterminer les besoins des différentes associations et d'établir un planning prévisionnel de l'utilisation de la salle. Le matériel sportif demandé par les instituteurs a été pris en charge par la Municipalité.

Assemblée générale du comité d'animation

Le Comité d'animation s'est réuni en assemblée générale le mardi 20 novembre 2007. Président : **M.Robert MARCHAL**, maire ; trésorière : **Mme Mauricette DELARUE** ; secrétaire **Mme Véronique RASSENEUR**. En ouverture de séance, M.Robert MARCHAL accueille un nouveau membre en la personne de **M.Gérard DALSTEIN**, qui remplace **M. Dominique GOULLET** à la tête de l'APS.

Composé de membres des associations châteloises (les présidents d'associations du village sont membres de droit) ainsi que d'une partie de la municipalité, le Comité d'Animation contribue à l'animation de la commune avec, notamment une manifestation phare : le vide-greniers. Celui-ci s'est déroulé dans une ambiance conviviale, le lundi de Pentecôte 27 mai , et, grâce à la contribution des différentes associations, il a engendré un bénéfice de 2845 euros qui sera redistribué aux associations s'occupant d'enfants.

Le comité d'animation finance le Noël des enfants (organisé par l'APS): environ une centaine de bambins issus des différentes associations ont été conviés à un après-midi récréatif, au cours duquel ils ont assisté à un spectacle de magie animé par «Stanislas». Pour finir, un goûter leur a été servi suivi de la traditionnelle distribution de friandises.

Soulignons également la participation active du Comité d'Animation à l'organisation du Téléthon en collaboration avec les villages environnants (la « **JULESVARUCHASCYROMOISE** ») preuve d'une belle solidarité entre villages. Toutes ces manifestations seront reconduites, à commencer par le Téléthon les 7 et 8 décembre 2007 . Après avoir brossé le rapport moral, la secrétaire passe la parole à la trésorière pour l'exposé du rapport financier. Celui-ci met en évidence une gestion saine et une bonne tenue des comptes. Les deux rapports sont approuvés à l'unanimité.

Saint Nicolas

Fidèle aux traditions, la municipalité de Châtel a comme tous les ans proposé un après-midi récréatif aux enfants de l'école maternelle et de cours préparatoire en offrant le spectacle du Théatre des 3 Chardons, « Paillasse l'épouvantail », choisi par les institutrices, avant que Saint Nicolas ne rende visite à tous ces enfants sages. L'Evêque de Myre, impressionnant avec sa grande barbe blanche, est venu avec sa hotte remplie de jolis sachets de friandises qu'il a distribué à chaque enfant. Saint Nicolas a ensuite participé au goûter confectionné par les mamans. Etaient également conviés les camarades du cours élémentaire 1.

Passion Nature « La Nature dans tous ses Eclats »

Exposition organisée par la Municipalité et l'Association Déclic Nature, environ 11 auteurs ont exposé leurs photos faisant un tour d'horizon complet de la Nature : mammifères, oiseaux, insectes, flore, paysages ont comblé ainsi tous les goûts des nombreux visiteurs sur le week end. Une animation par les membres de l'Association a été menée auprés des enfants des écoles qui sont venus visiter l'exposition avec leurs enseignants. Les enfants ont été sensiblisés à l'art de la photographie et au respect de la nature.

Noël des associations

Les enfants des associations de Châtel (**Amicale Post scolaire - SCL Tennis - US Châtel**) ont participé au traditionnel spectacle de Noël offert par **le comité d'animation** et organisé par l'APS. Le magicien Kevin a ravi la centaine d'enfants regroupée au centre socioculturel. Après le spectacle, un sachet de friandises fut remis à chacun. Ils se retrouvèrent autour dun goûter encadrés par les bénévoles des associations.

Salle de sports du Saulcy

Sports à l'école

Comme prévu et annoncé, la salle de sports du Saulcy vient d'être mise à disposition des classes élémentaires de Châtel.

Réservée aux écoles quatre après-midi par semaine, les élèves ont foulé l'aire de jeux avec un plaisir évident. Ils vont pouvoir ainsi pratiquer pleinement, par tous les temps, dans un espace adapté, toutes les activités sportives prévues dans leur enseignement scolaire

Portes ouvertes

Plus de 250 personnes ont franchi le seuil de la porte du gymnase le dimanche 9 décembre pour découvrir les toutes nouvelles installations mises à disposition des écoles et des associations sportives de la commune. Les nombreux visiteurs ont apprécié la qualité des installations.

Le gymnase est à disposition des écoles depuis début décembre, début janvier les associations y auront accès.

Quant au match de gala opposant les féminines de Metz-Handball et de Yutz, il a remporté un franc succès. La hiérarchie a été respectée et c'est avec un score sans appel de 39 à 25 que les messines l'ont logiquement emporté.

Un grand bravo à ces joueuses qui ont permis aux Châtelois de passer une belle soirée et de lancer le sport en salle dans la commune.

Metz Handball - Yutz

Le handball sera proposé début janvier, dans le cadre de l'APS sous la houlette de Jean-Marc Toupance. D'autres activités sportives encadrées par un animateur seront proposées aux jeunes et moins jeunes courant janvier.